



**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance



FZP 5316-B

---

English .....	25-40
Čeština.....	41-56
Slovenčina .....	57-72
Magyarul .....	73-88
Polski .....	89-104



**EN** Please read the instructions carefully before starting the machine.

**CZ** Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete návod k používání.

**SK** Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

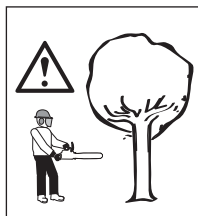
**HU** Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

**PL** Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

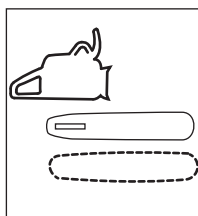


- EN** DELIVERED ITEMS  
**CZ** OBJEM DODÁVKY  
**SK** ROZSAH DODAVKY  
**HU** SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM  
**PL** ZAKRES DOSTAWY

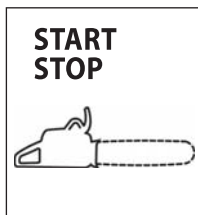




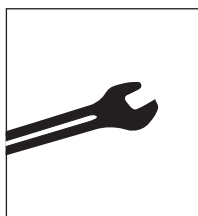
- EN** SAFE WORK WITH CHAIN SAW  
**CZ** BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PILOU  
**SK** BEZPEČNÁ PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU  
**HU** BIZTONSÁGOS MUNKA A MOTOROS FŰRÉSSZEL  
**PL** BEZPIECZNA PRACA Z PIŁĄ ŁAŃCUCHOWĄ



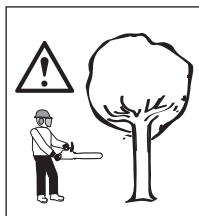
- EN** STARTING-UP THE MACHINE  
**CZ** UVEDENÍ DO PROVOZU  
**SK** UVEDENIE DO PREVÁDZKY  
**HU** ŪZEMBE HELYEZÉS  
**PL** URUCHOMIENIE



- EN** OPERATION  
**CZ** PROVOZ  
**SK** PREVÁDZKA  
**HU** ŪZEMELTETÉS  
**PL** EKSPLOATACJA



- EN** MAINTENANCE  
**CZ** ŪDRŽBA  
**SK** ŪDRŽBA  
**HU** KARBANTARTÁS  
**PL** KONSERWACJA



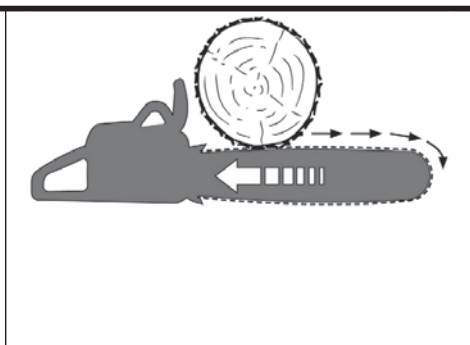
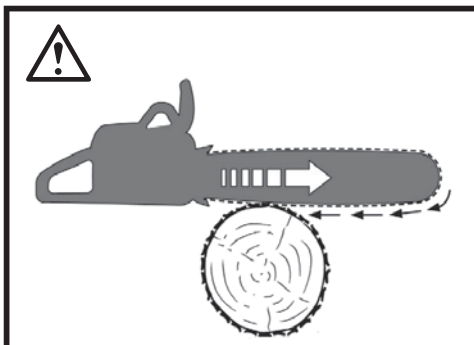
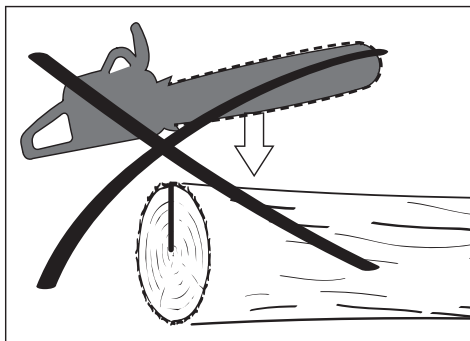
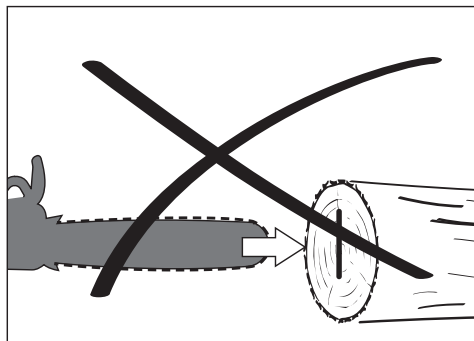
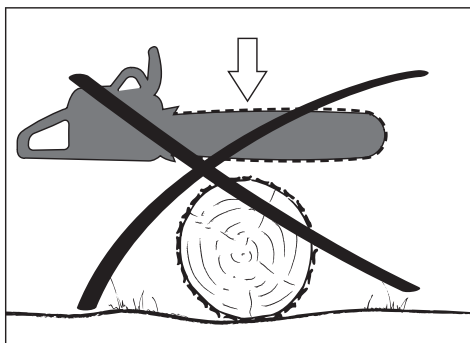
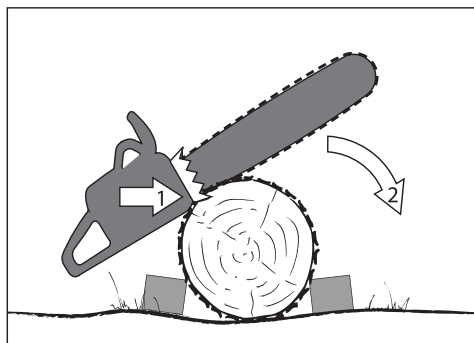
**EN** INSTRUCTIONS FOR CUTTING

**CZ** POKYNY PRO ŘEZÁNÍ

**SK** POKYNY PRE REZANIE

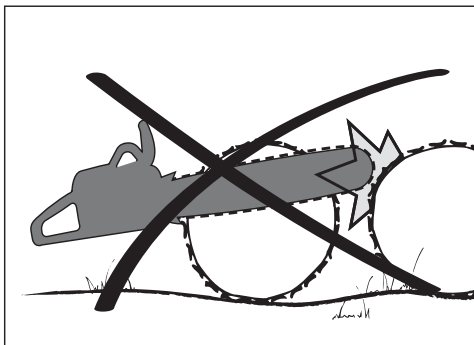
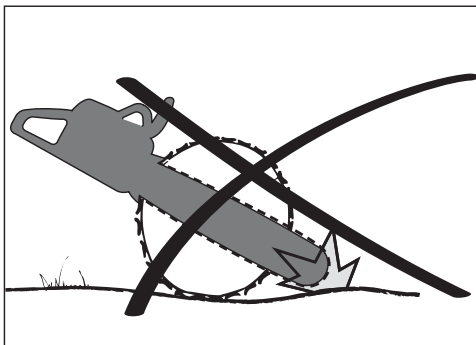
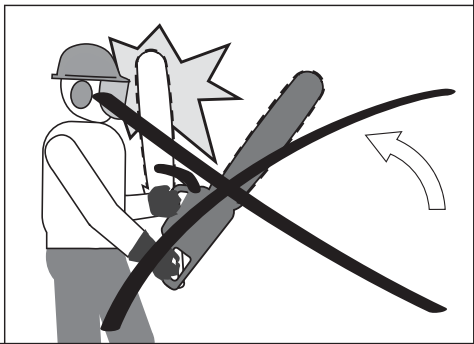
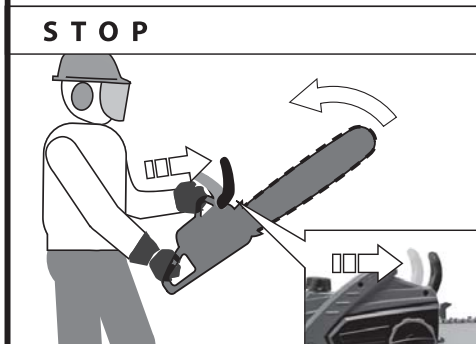
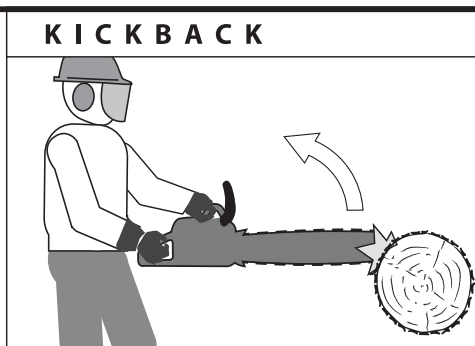
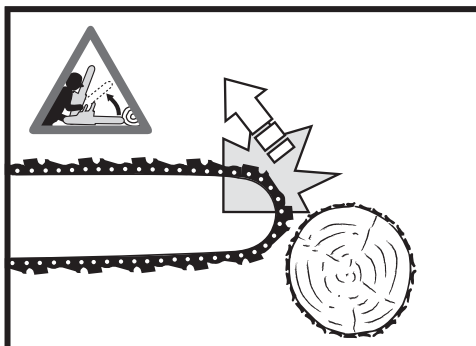
**HU** VÁGÁSI UTASÍTÁSOK

**PL** INSTRUKCJE CIĘCIA



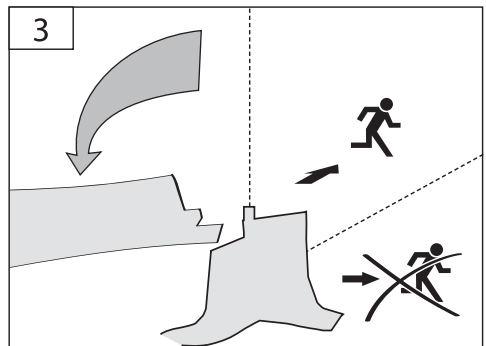
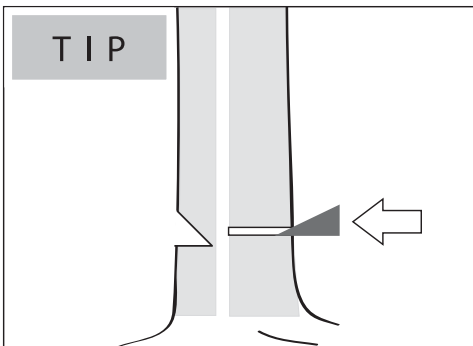
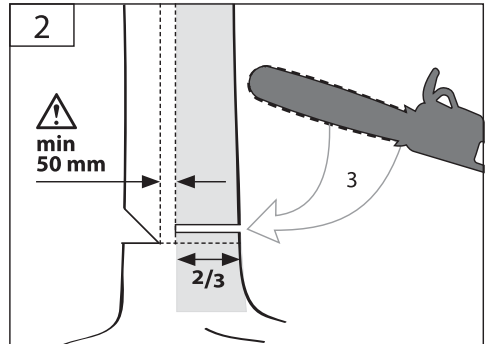
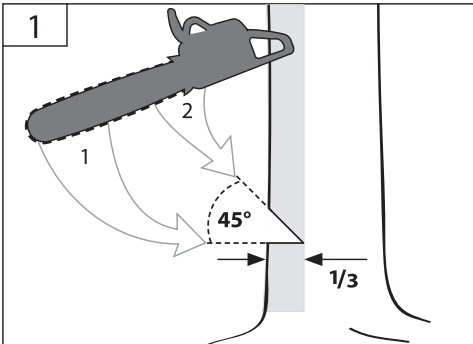
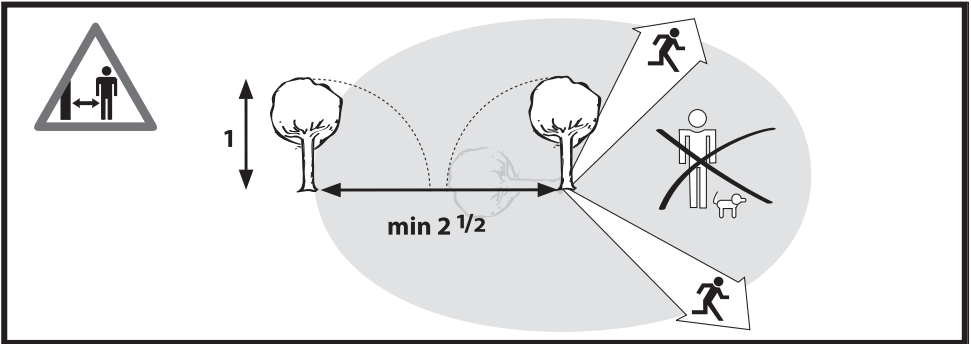


- EN** BACK KICK  
**CZ** ZPĚTNÝ NÁRAZ  
**SK** SPÄTNÝ NÁRAZ  
**HU** VISSZACAPÓDÁS  
**PL** ODRZUT





- EN** TREE LOGGING  
**CZ** KÁCENÍ STROMU  
**SK** KÁLANIE STROMU  
**HU** FA KIVÁGÁS  
**PL** WYCINKA DRZEW







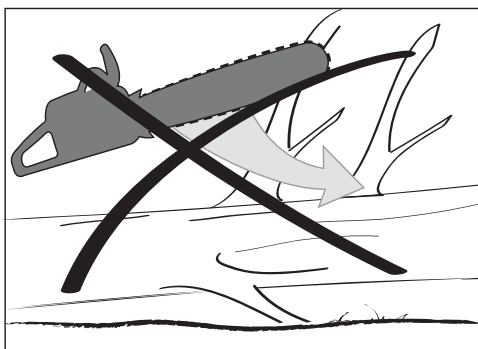
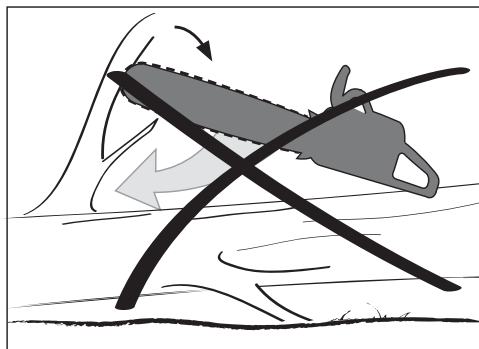
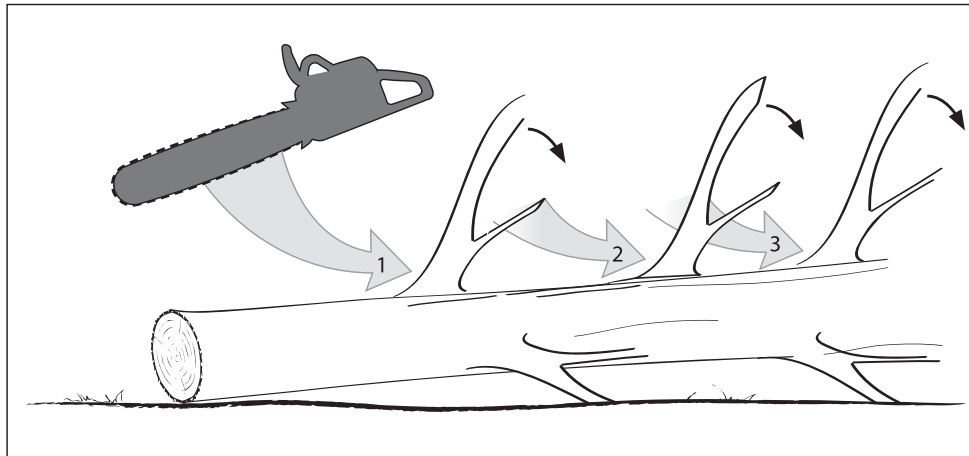
**EN** BRANCHES REMOVAL

**CZ** VYVĚTVOVÁNÍ

**SK** ODVETVOVANIE

**HU** GALLYTALANÍTÁS

**PL** ODGAŁĘZIANIE





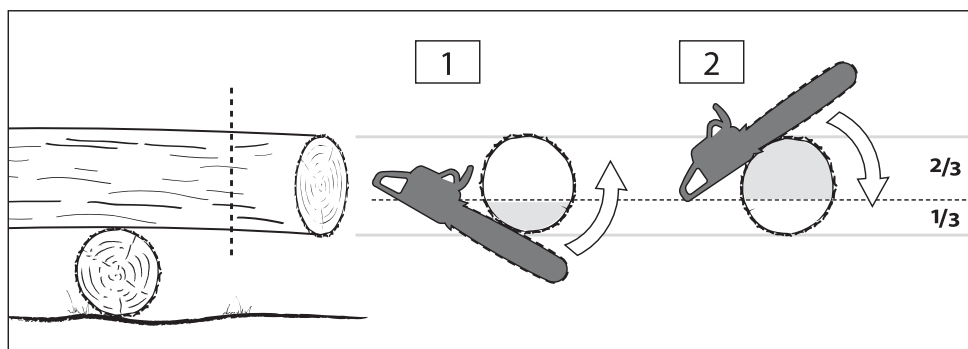
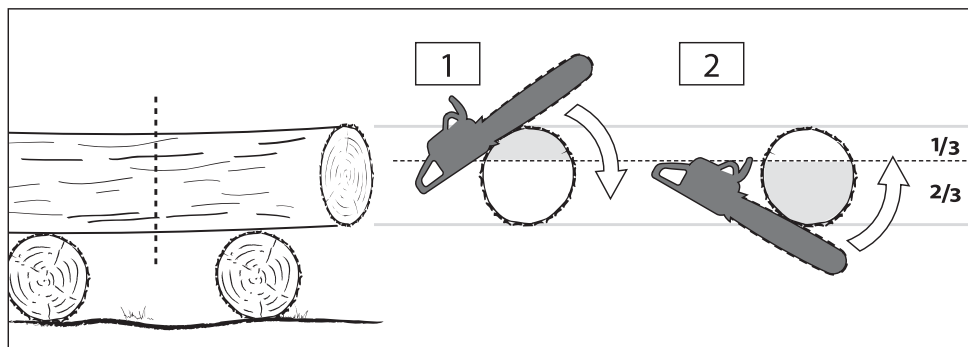
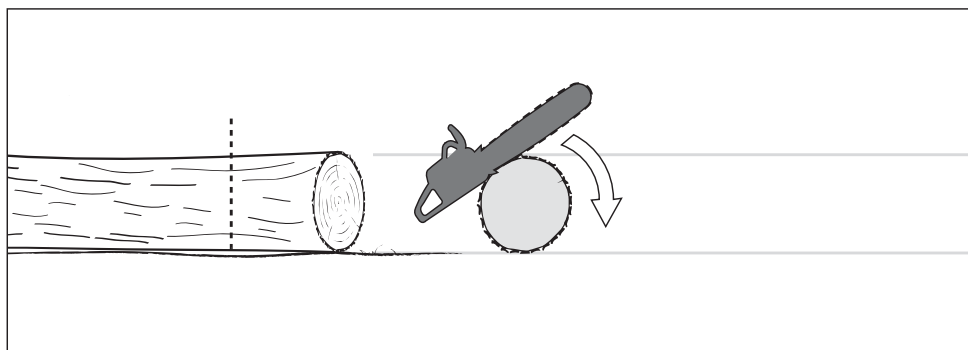
**EN** TRUNK TRIMMING

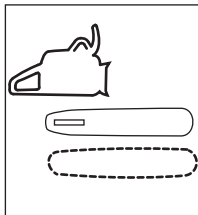
**CZ** PŘÍŘEZÁVÁNÍ KMENU

**SK** PRÍREZÁVANIE KMEŇA

**HU** A FATÓRZS FELVÁGÁSA

**PL** PRZYCINANIE PNIA





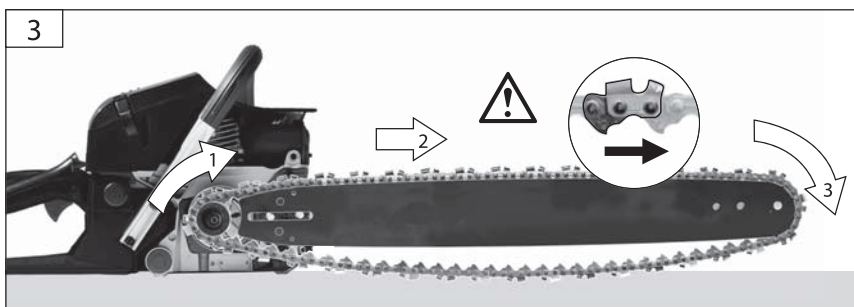
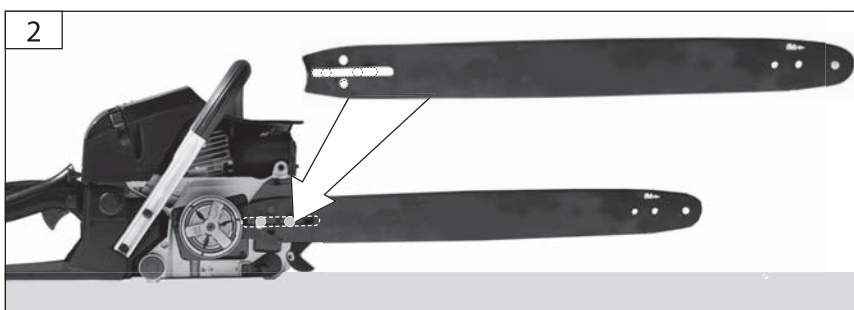
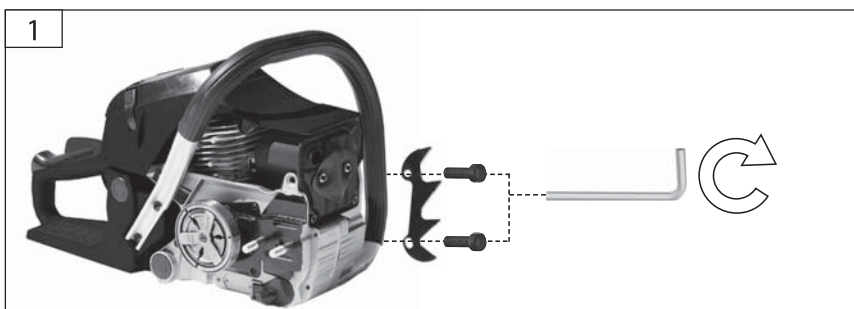
**EN** ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN

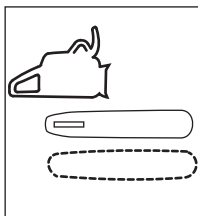
**CZ** MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU

**SK** MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE

**HU** A LÁNCLÉC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE

**PL** MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA





**EN** ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN

**CZ** MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU

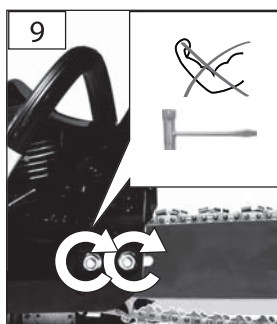
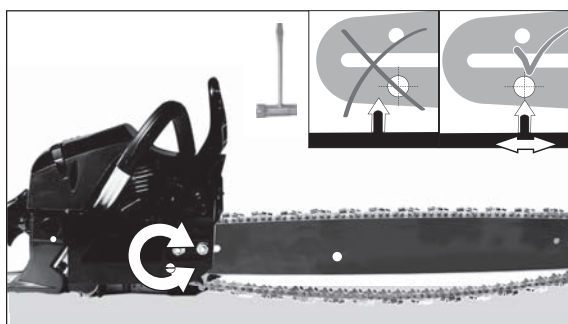
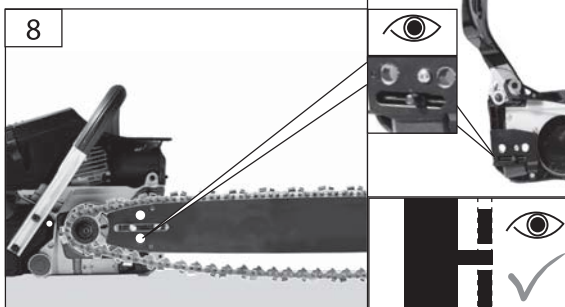
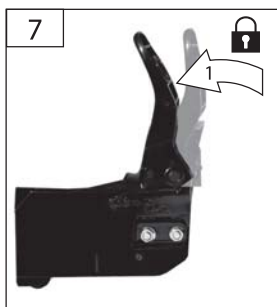
**SK** MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE

**HU** A LÁNCLELC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE

**PL**



**KS 400-53 V**



**10**



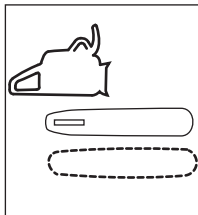
**EN** CHAIN TENSION

**CZ** NAPNUTÍ ŘETĚZU

**SK** NAPNUTIE REŤAZE

**HU** LÁNC FESZÜLTSÉGÉT

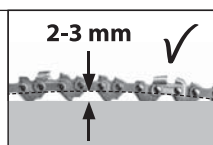
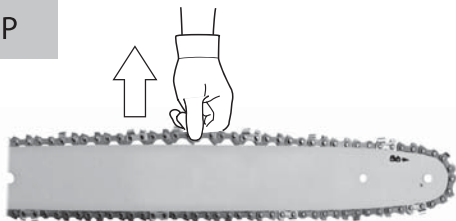
**PL** NAPINANIE ŁAŃCUCHA



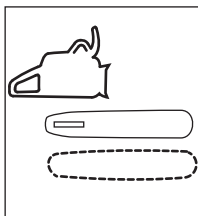
- EN** CHAIN TENSION  
**CZ** NAPNUTÍ ŘETĚZU  
**SK** NAPNUTIE REŤAZE  
**HU** LÁNC FESZÜLTSGÉT  
**PL** NAPINANIE ŁAŃCUCHA



### TIP



- EN** Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. With the engine off, check and adjust the chain tension after every 50 cuttings.
- CZ** Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřídte. Poté při vypnutém motoru zkontrolujte a nastavte po každých 50 řezáních napnutí řetězu.
- SK** Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Potom pri vypnutom motore skontrolujte a nastavte po každých 50 rezaniach napnutie reťaze.
- HU** Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Azután kikapcsolva motort ellenőrizze és állítsa be minden 50.-ig vágás után a lánc feszültségét.
- PL** Wyreguluj napięcie nowego łańcucha po około pięciu cięciach. Następnie, przy wyłączonym silniku, sprawdzaj i reguluj napięcie łańcucha po każdych 50 cięciach.



**EN** CHAIN TENSION

**CZ** NAPNUTÍ ŘETĚZU

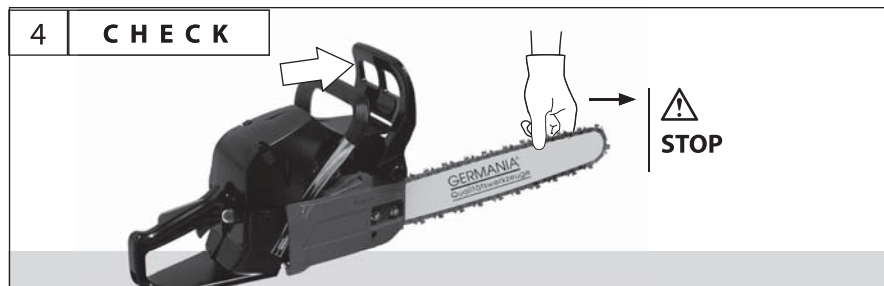
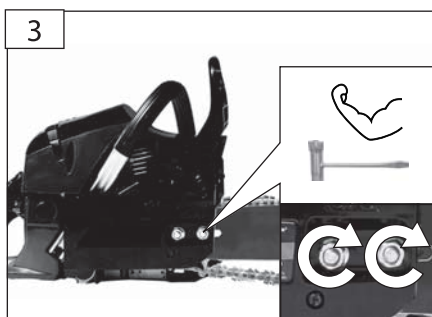
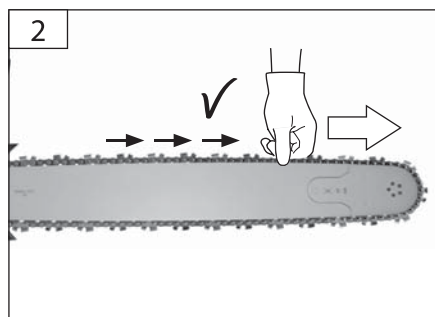
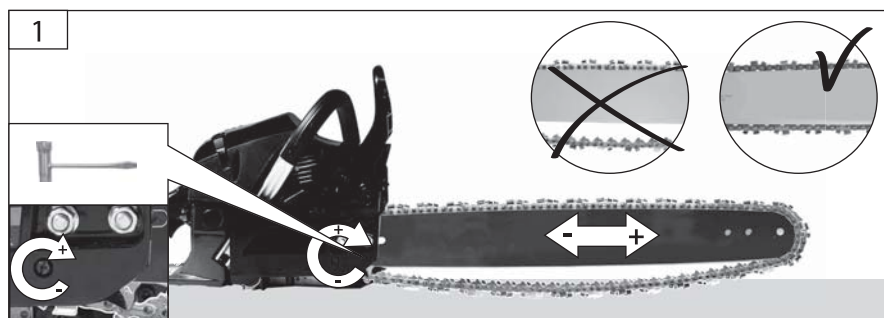
**SK** NAPNUTIE REŤAZE

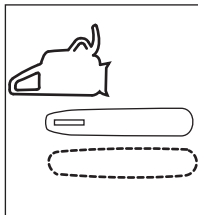
**HU** LÁNC FESZÜLTSGÉT

**PL** NAPINANIE ŁAŃCUCHA



**KS 400-53 V**

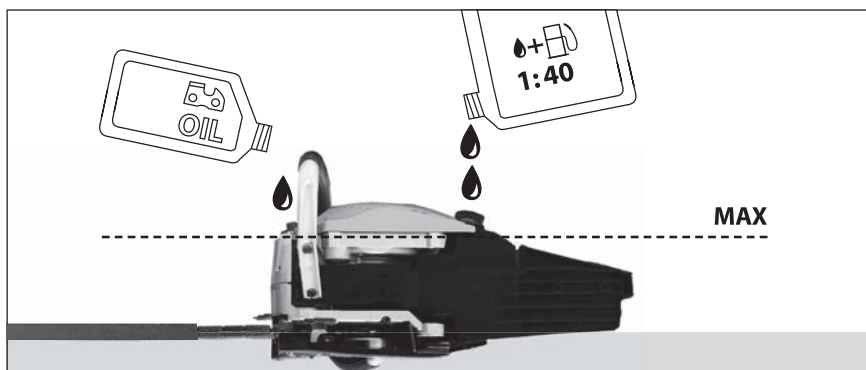
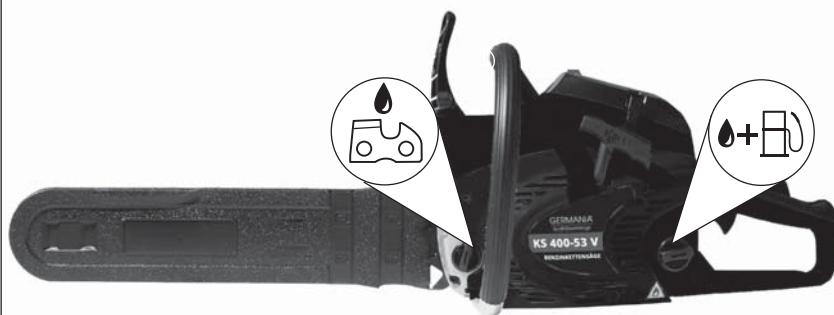




- EN** FUEL TANK FILLING  
**CZ** TANKOVÁNÍ  
**SK** TANKOVANIE  
**HU** TANKOLÁS  
**PL** UZUPEŁNIANIE PALIWA



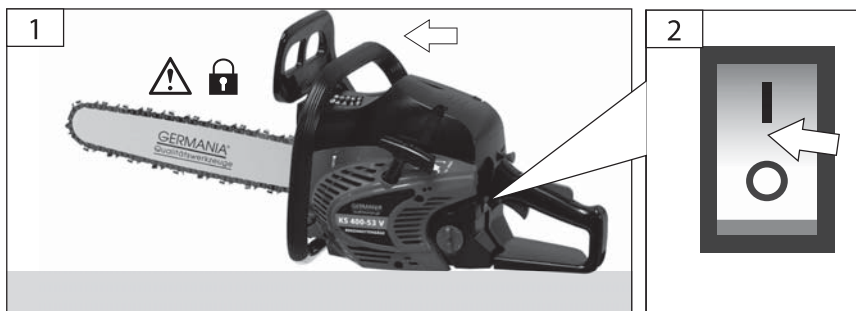
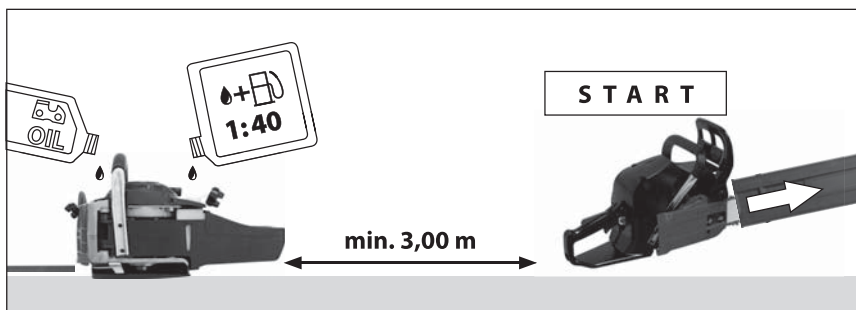
**KS 400-53 V**



# START STOP

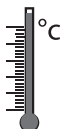


- EN** OPERATION  
**CZ** PROVOZ  
**SK** PREVÁDZKA  
**HU** ÜZEMELTETÉS  
**PL** EKSPLOATACJA



3

- EN** COLD START  
**CZ** STUENÝ START  
**SK** STUENÝ ŠTART  
**HU** HIDEG STARTOLÁS  
**PL** ZIMNY ROZRUCH



6

- EN** WARM START  
**CZ** TEPLÝ START  
**SK** TEPLÝ ŠTART  
**HU** MELEG STARTOLÁS  
**PL** CIEPLY ROZRUCH



## START STOP



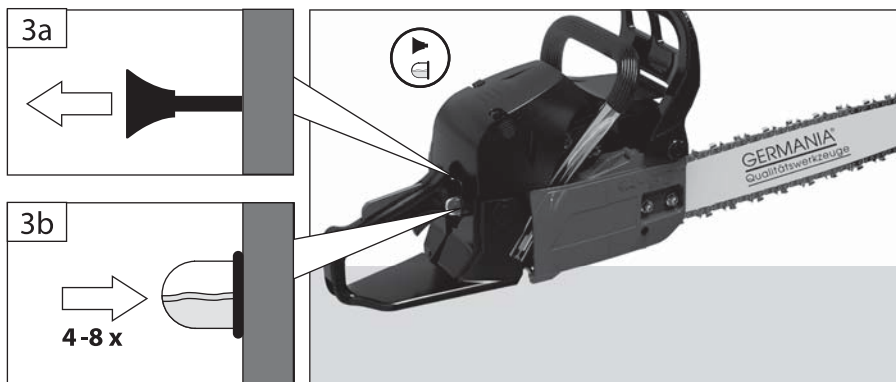
**EN** OPERATION / COLD START

**CZ** PROVOZ / STUDENÝ START

**SK** PREVÁDZKA / STUDENÝ ŠTART

**HU** ÜZEMELTETÉS / HIDEG STARTOLÁS

**PL** PRACA / ZIMNY ROZRUCH



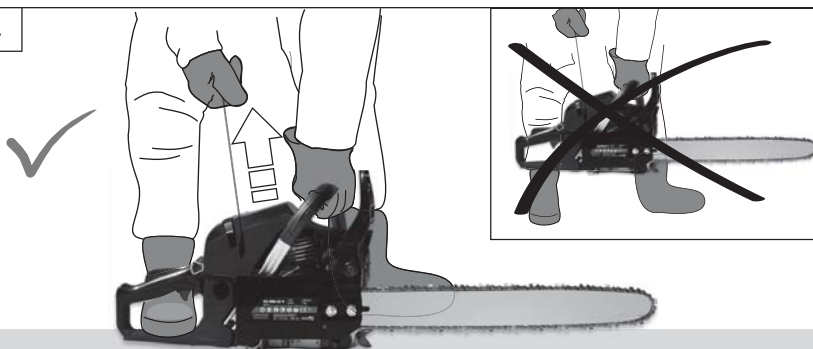
## START STOP



- EN** OPERATION / COLD START  
**CZ** PROVOZ / STUDENÝ START  
**SK** PREVÁDZKA / STUDENÝ ŠTART  
**HU** ÜZEMELTETÉS / HIDEG STARTOLÁS  
**PL** PRACA / ZIMNY ROZRUCH



4



**EN** Pull firmly the starting rope approx. 3-5 times till the first noise of running is evident.

**CZ** Za nahazovací lanko zatáhněte silně cca 3-5×, dokud nedojde k prvnímu slyšitelnému zapálení.

**SK** Za štartovacie lanko zatiahnite silno cca 3 – 5., pokým nedôjde k prvému počuteľnému zapáleniu

**HU** A startoló zsinárt 3-5× erősen rántás meg, addig, míg hallhatóan be nem kapcsolódik.

**PL** Pociągnij mocno przewód zasilający około 3-5 razy, aż nastąpi pierwszy słyszalny zapłon.

5



## START STOP



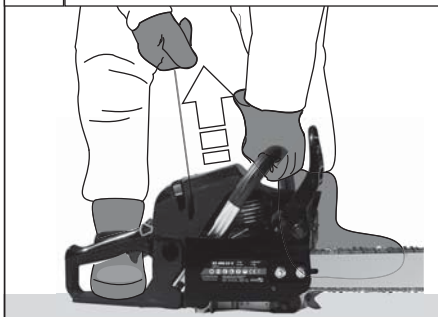
- EN** OPERATION / WARM START  
**CZ** PROVOZ / TEPLÝ START  
**SK** PREVÁDZKA / TEPLÝ ŠTART  
**HU** ÜZEMELTETÉS / MELEG STARTOLÁS  
**PL** PRACA / CIEPLY ROZRUCH



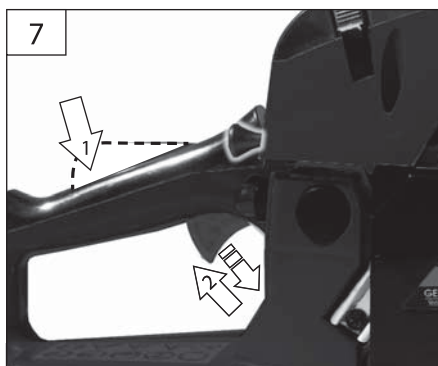
- EN** Start-up of warm engine. Start-up of cool engine.  
**CZ** Startování zahřátého motoru. Startování po studeném startu.  
**SK** Štartovanie zahriateho motora. Štartovanie po studenom štarte.  
**HU** Felmelegedett motor startolása. Startolás hideg start után.  
**PL** Uruchamianie rozgrzanego silnika. Uruchamianie po zimnym rozruchu.

6

## START



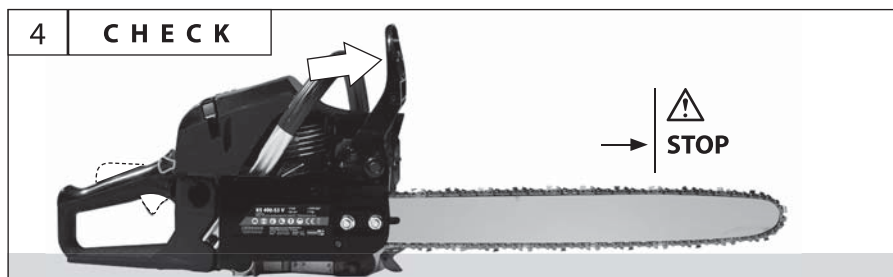
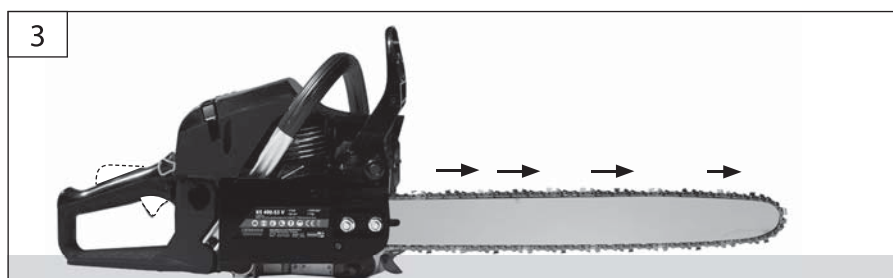
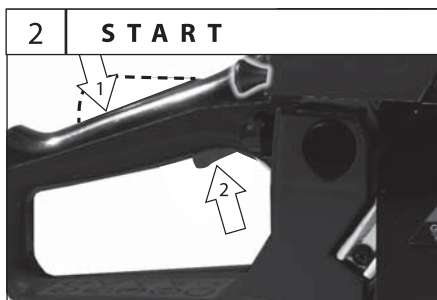
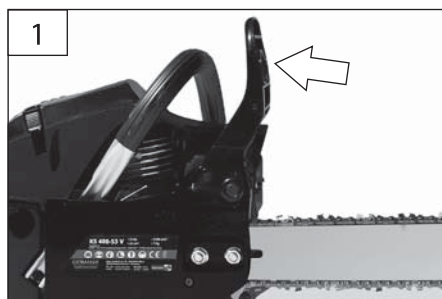
7



- EN** If the engine does not start after first 2-3 attempts, repeat completely the cold start-up procedure.  
**CZ** Pokud motor po 2-3 zatáhnutích nenaskočí, zopakujte kompletně start (studený start).  
**SK** Ak motor po 2 – 3 zatiahnutiach nenaskočí, zopakujte kompletne štart (studený štart).  
**HU** Az esetben, ha a motor 2-3 megrántás után nem indul be, az egész startot teljesen ismétlje meg (hideg startolás).  
**PL** Jeśli silnik nie uruchomi się po 2-3 pociągnięciach, należy powtórzyć rozruch (rozruch zimnego silnika).

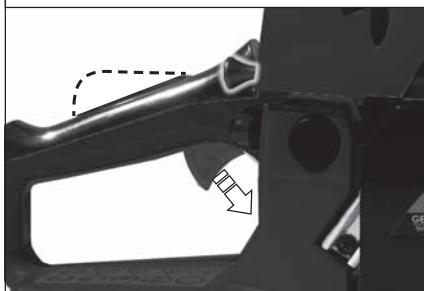
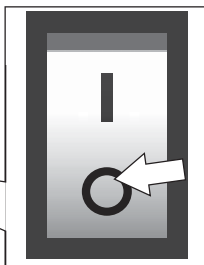
**START  
STOP**

**EN** OPERATION  
**CZ** PROVOZ  
**SK** PREVÁDZKA  
**HU** ÜZEMELTETÉS  
**PL** EKSPLOATACJA

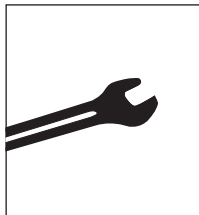


**START  
STOP**

- EN** OPERATION  
**CZ** PROVOZ  
**SK** PREVÁDZKA  
**HU** ÜZEMELTETÉS  
**PL** EKSPLOATACJA

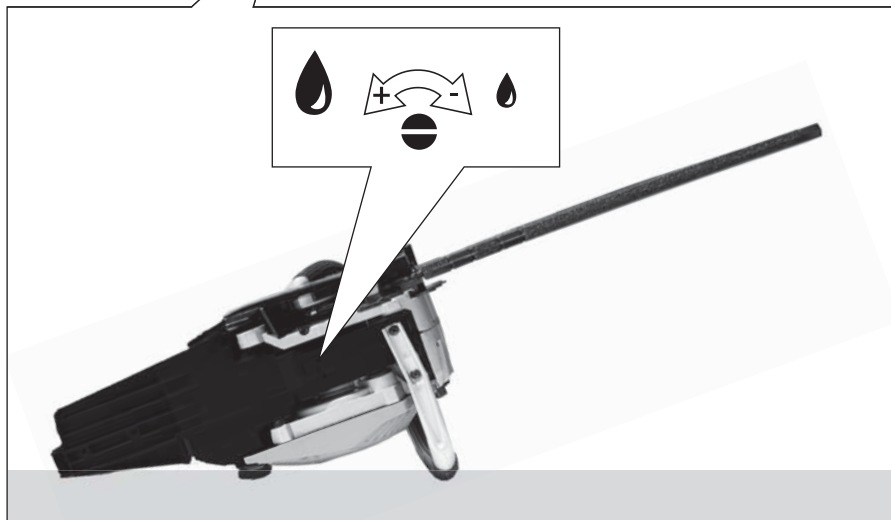
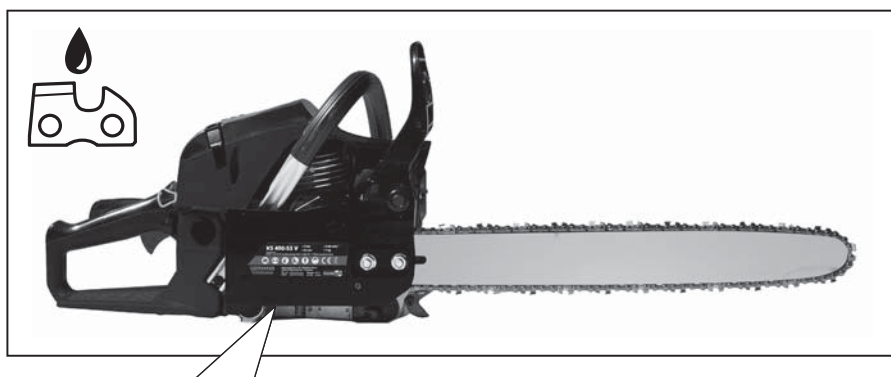
**S T O P****S T O P**

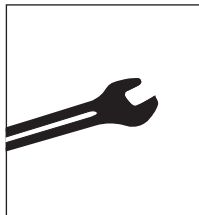
- EN** Chain runs out briefly after switching off!  
**CZ** Řetěz po vypnutí ještě krátce doběhá!  
**SK** Reťaz po vypnutí ešte krátko dobieha!  
**HU** A kikapcsolás után a lánc meg kis ideig fut!  
**PL** Łańcuch porusza się jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia!



- EN** CHAIN LUBRICATION ADJUSTMENT  
**CZ** NASTAVENÍ MAZÁNÍ ŘETĚŽU  
**SK** NASTAVENIE MAZANIA REŤAZE  
**HU** A LÁNCKENÉS BEÁLLÍTÁSA  
**PL** USTAWIENIA SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

**STOP**





**EN** SAW CHAIN SHARPENING

**CZ** NAOSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚŽE

**SK** NAOSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE

**HU** A FŰRÉSZLÁNC KIÉLEZÉSE

**PL** OSTRZENIE PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ



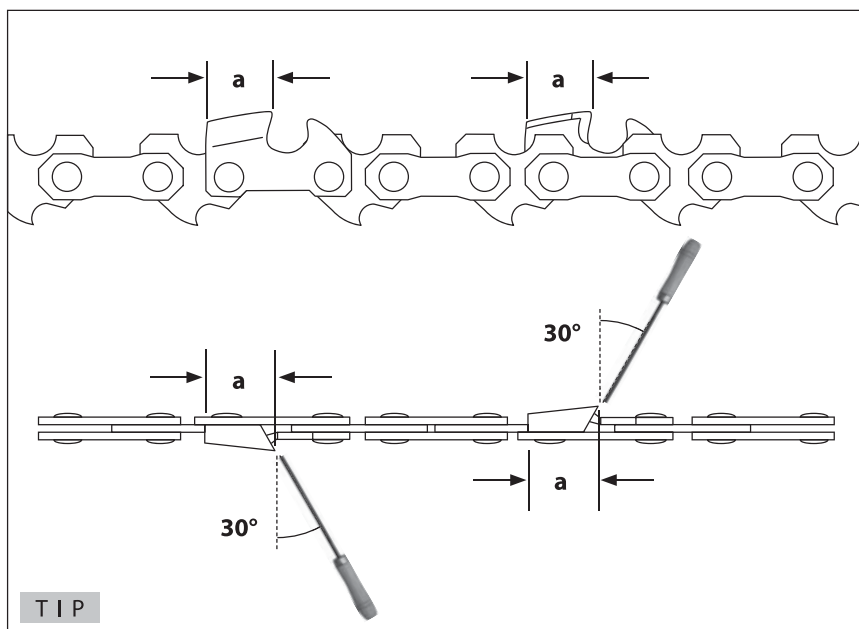
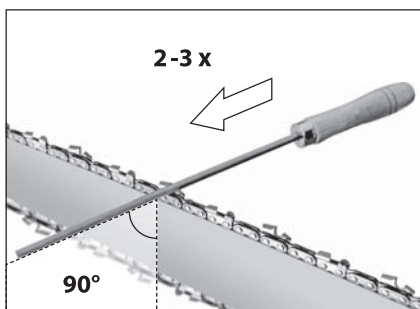
**TIP**

**P 2300 A**

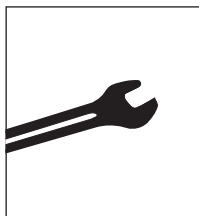
Art.-Nr. 94135



[www.guede.com](http://www.guede.com)

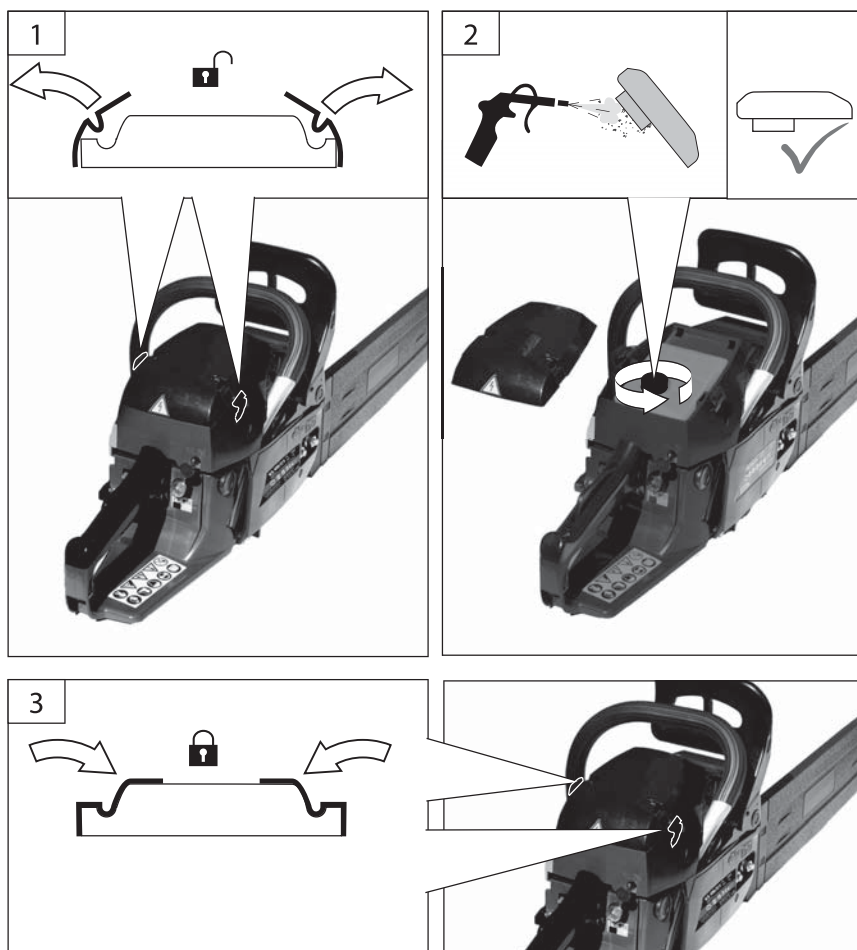


**TIP**



- EN** CLEAN OR REPLACE THE AIR FILTER
- CZ** VYČISTĚTE NEBO VYMĚŇTE VZDUCHOVÝ FILTR
- SK** VYČISTITE ALEBO VYMĚŇTE VZDUCHOVÝ FILTR
- HU** TISZÍTSA KI VAGY CSERÉLJE KI A LEVEGŐSZŰRŐT
- PL** WYCZYŚĆ LUB WYMIĘŃ FILTR POWIETRZA

**STOP**





# Motorová řetězová pila

## NÁVOD K OBSLUZE

1. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	42
2. POPIS ZAŘÍZENÍ.....	44
3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM .....	44
4. ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ.....	44
5. CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE.....	46
6. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	47
7. PRACOVNÍ POKYNY .....	49
8. ÚDRŽBA.....	50
9. ZÁRUKA.....	51
10. SERVIS .....	52
11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....	55

# 1. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Motorová řetězová pila</b>	<b>KS 400-53 V</b>
Obj. č.	05369
Obsah	53 cm <sup>3</sup>
Max. výkon 2-taktní motor	2,0 kW (2,72 PS)
Počet otáček při běhu naprázdno	3100 (±300) min <sup>-1</sup>
Rychlost řetězu	21 m/s
Obsah nádrže	0,55 l
Směšovací poměr olej pro 2-taktní motory: palivo	1:40
Nádrž na řetězový olej	0,26 l
lišta pily Typ (Kangxin)	AP16-57-507P
Délka řezu*	16", ca. 400 mm
Délka lišty	ca. 460 mm
pilový řetěz Typ (Kangxin)	3/8LP-57
Dílek / Tloušťka vodicí patky	3/8" / 1,27 mm
Počet vodicích patek	57
Řetězové kolo:	7T × 3/8"
Hmotnost (netto) bez řetězu a lišty	5.1 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	99 dB (A)
Naměřená hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup>	110 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup>	114 dB (A)
Používejte chrániče sluchu!	
<b>Údaje o vibraci</b>	
Hodnota vibračních emisí a <sub>h</sub> <sup>3)</sup>	7,07 m/s <sup>2</sup>
Předení doplňkové madlo	
Zadní madlo	6,67 m/s <sup>2</sup>

\* without claw

1) Na pracovišti, Změřeno podle ISO 22868, Kolísavost K=3 dB (A)

2) Změřeno podle 2000/14/EC, 2005/88/EC

3) Změřeno podle EN ISO 22867, Kolísavost K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ VAROVÁNÍ!**

Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například: technická údržba nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

**⚠ Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje.**

Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Měli byste se seznámit se svou novou řetězovou pilou tím, že uděláte jednoduché řezy v bezpečně podepřeném dřevě. Dělejte to vždy i poté, co delší dobu nepoužíváte řetězovou pilu.

V některých regionech může být používání tohoto stroje omezeno předpisy. Nechte si poradit na svém místně příslušném úřadě.

Nikdy nedovoľte používat tento stroj dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní legislativa upravuje minimální věk uživatele.

**VAROVÁNÍ! Při používání této řetězové pily je třeba dodržovat bezpečnostní pravidla. Pro svou vlastní bezpečnost a bezpečnost třetích osob si před použitím řetězové pily přečtete tyto pokyny.**

**Měli byste absolvovat profesionálně organizovaný kurz o bezpečném používání, preventivních opatřeních, první pomoci a údržbě řetězové pily. Prosím, uschovejte si pokyny pro pozdější použití.**

**VAROVÁNÍ! Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**

## 2. POPIS ZAŘÍZENÍ

1	brzda řetězu / přední ochrana rukou
2	rukojeř
3	bovdenový startér
4	sytič
5	bezpečnostní spínač
6	plynová páčka
7	spínač ON/OFF
8	hrdlo pro plnění paliva
9	hrdlo pro plnění řetězového oleje
10	ozubený doraz
11	pilový řetěz
12	lišta pily

## 3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

- ☼ Řetězová pila se smí používat jen k řezání dřeva - směrem napříč vláken. S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.
- ☼ Nepoužívejte řetězovou pilu na žádné jiné účely než ty výše uvedené. Nesmí se používat v rámci profesionální péče o stromy.
- ☼ Řetězovou pilu nesmí používat děti ani osoby, které nenosí potřebné osobní ochranné prostředky a oblečení.
- ☼ Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

**⚠ Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.**

## 4. ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ

**⚠ Poškození zdraví vyplývající z vibrační rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.**

Systémy tlumení vibrační nejsou žádnou garantovanou ochranou proti bílé nemoci prstů nebo syndromu karpálního tunelu. Proto je nutné při pravidelném dlouhodobém používání přístroje bedlivě sledovat stav prstů a zápěstí. Pokud se objeví příznaky výše uvedených nemocí, vyhledejte okamžitě lékaře. Aby se snížilo riziko „bílé nemoci prstů“, udržujte své ruce během práce teplé a dělejte pravidelné přestávky.

**⚠ Poškození sluchu**

Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!

**⚠ Nebezpečí otravy!!**

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné!

Neprvozujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

**⚠ Nebezpečí požáru!!**

Nikdy neprvozujte přístroj v okolí lehce vznětlivých materiálů.

Palivo je vysoce hořlavé.

Palivo uschovejte jen ve vhodných nádobách.

Stroj se smí tankovat jen venku a ne v blízkosti otevřených plamenů resp. hořících cigaret.

Motor tankujte jen ve vypnutém stavu. Tankujte před spuštěním stroje. Pokud je motor v chodu nebo ještě horký, nesmí se tankovat ani otvírat víko nádrže.

Po použití nechte stroj minimálně 10 minut vychladnout, než budete doplňovat pohonnou hmotu.

Dbejte na to, aby palivo nepřeteklo. Pokud palivo přeteče, motor se nesmí spouštět. Odstraňte na přístroji znečištěné místo a zabraňte jakémukoliv pokusu o zapalování, dokud se neodpaří výpary paliva.

Upevněte zase všechny kryty a uzávěry na palivové nádrži a na palivových nádržkách.

Palivovou nádrž vyprazdňujte výhradně venku.

Motorové palivo nesmí přijít do styku s oblečením. Pokud se Vaše oblečení dostalo do kontaktu s motorovým palivem, okamžitě oblečení vyměňte.

**⚠ Nebezpečí exploze!**

Benzín a benzinové páry jsou lehce vznětlivé, resp. výbušné.

Nepracujte s přístrojem v prostředí s nebezpečím exploze, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.

Motor tankujte jen ve vypnutém stavu.

Neskladujte žádnou pohonnou hmotu v blízkosti stroje.

Nikdy neukládejte stroj s benzinem v nádrži uvnitř budovy, ve které by případně mohly přijít výpary benzínu případně do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami

**⚠ Nebezpečí úrazu!**

Kontakt s pilovým řetězem může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Rukama nikdy nesahejte do pohyblivého se pilového řetězu.

**⚠ Nebezpečí zpětného nárazu!**

Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

**⚠ Nebezpečí popálení!**














Řetěz a vodící lišta se během provozu zahřívají.

## 5. CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje.

1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

### Symbols

	VAROVÁNÍ / Pozor!
	Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.
	Noste ochranné brýle! Používejte chrániče sluchu!
	Noste ochrannou helmu!
	Používejte ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!
	Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!
	Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem
	Odstup od osob! Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.
	Nebezpečí požáru!: Zákaz kouření a otevřeného ohně.
	Před každou prací na přístroji vypněte motor.
	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
	Dávejte pozor na hořlavé látky



CE symbol

## 6. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným úrazům.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

- ✿ **Je-li pila v chodu, všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od ní. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může stačit okamžik nepozornosti a pilový řetěz zachytí oděv nebo části těla.
- ✿ **Řetězovou pilu držte vždy svou pravou rukou za zadní rukojeť a svou levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily opačným způsobem zvyšuje riziko úrazů a nesmí se používat.
- ✿ **Noste ochranné brýle a chrániče uší. Dále se doporučuje nosit pomůcky na ochranu hlavy, rukou a nohou.** Vhodný ochranný oděv minimalizuje riziko poranění odletujícími třískami a případného kontaktu s pilovým řetězem.
- ✿ S řetězovou pilou nepracujte na stromě. Pracujete-li na stromě, vzniká nebezpečí úrazu.
- ✿ **Dbejte vždy na bezpečný postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký povrch nebo nestabilní podklad - např. žebřík - může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- ✿ **Při řezání větve, která je pod napětím, počítejte s tím, že se větev odpruží zpět.** Pokud se uvolní napětí ve vlákních dřeva, větev pod napětím může zasáhnout obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- ✿ **Při řezání podrostu a mladých stromů buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál se může v řetězové pile zachytit a uhodit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- ✿ **Řetězovou pilu nosíte za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily natáhněte na pilu vždy ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu se zapnutým pilovým řetězem.
- ✿ **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného nárazu.
- ✿ **Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuků.** Rukojeti znečištěné tukem či olejem jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- ✿ **Řežte jen dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, k nimž není určena - příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce, které jsou v rozporu s určením, může vést k nebezpečným situacím.

### Příčiny a prevence zpětného nárazu:

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohýbá a pilový řetěz se zaklíní v řezu.

Kontakt se špičkou lišty může v mnoha případech vést k tomu, že se obsluha nečekaně zakloní dozadu, v důsledku čehož je vodicí lišta vyhozena nahoru ve směru obsluhy.

Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodicí lišty může lištu prudce odmrštit zpět ve směru obsluhy.

Každá takováto reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit.

Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření k tomu, abyste mohli pracovat bez nehod a úrazů.

Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následně popsáno.

- ✿ **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palci a prsty sevřete rukojeť řetězové pily. Postavte se tělem a pažemi do polohy, ve které budete moci čelit silám zpětného rázu.** Pokud se provedou vhodná opatření, může obsluha ovládat síly zpětného rázu. Nikdy nepouštějte řetězovou pilu.
- ✿ **Vyhnete se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a bude tak možná lepší kontrola řetězové pily v nečekaných situacích.
- ✿ **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Špatné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo zpětnému nárazu.
- ✿ **Řiďte se pokyny výrobce pro ostření a údržbu řetězové pily.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují tendenci ke zpětnému rázu.

Dodržujte národní předpisy a předpisy pro použití řetězových pil.

Při přepravě dbejte na to, aby nemohlo dojít k úniku paliva nebo oleje.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem.

**Používejte při práci vhodnou ochranou masku.** Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Nesprávně napnutý řetěz může vyskočit z vodicí lišty a způsobit vážná poranění nebo smrt. Délka řetězu závisí na teplotě.

### Kontrola řetězové brzdy

Aktivujte řetězovou brzdou tím, že levou ruku otočíte okolo přední rukojeti. Stiskněte páku řetězové brzdy/ ochranu ruky pomocí hřbetu Vaší ruky směrem k vodicí liště, zatímco se řetěz rychle pohybuje. Ujistěte se, že jsou obě ruce vždy na rukojetích.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Jestliže řetězová brzda ihned nezastaví řetěz nebo řetězová brzda nezůstane bez pomoci V provozní poloze, dejte řetězovou pilu před dalším použitím do opravy.**

- ⚠ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte všechny šroubové a zásuvné spoje, a rovněž ochranná zařízení z hlediska pevnosti a správného utažení a lehkosti chodu všech pohyblivých dílů.
- ⚠ Je co nejpřísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odcizovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, ne na něm umísťovat cizí ochranná zařízení.
- ⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opořebené a poškozené díly vyměňte.



Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

### **⚠️ Pozor při chůzi pozpátku, nebezpečí zakopnutí!**

Odstraňte okamžitě z pracovního prostoru uříznuté větve/suky, aby se zabránilo zranění. Zapínač/vypínač a bezpečnostní spínač se nesmí zamykat.

## 7. PRACOVNÍ POKYNY

### **Kácení stromu**

Jestliže stromy nařezávají a kácejí dvě a více osob současně, vzdálenost mezi osobami, které nařezávají a kácejí stromy, by měla být alespoň dvojnásobek výšky káceného stromu. Při kácení stromů je třeba dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny žádnému nebezpečí, aby nedošlo k zasažení napájecích vedení a aby nedošlo k žádné materiální škodě. Jestliže strom přijde do kontaktu s napájecím vedením, tak musí být okamžitě informován dodavatel energie. Při řezání pilou na svahu by měla obsluha řetězové pily zůstat v terénu nad stromem, který má být pokácen, protože strom se bude pravděpodobně po pokácení kutálet nebo klouzat dolů svahem.

Měla by být naplánována úniková cesta a v případě potřeby by měla být tato před začátkem kácení vyčištěna.

Úniková cesta by měla vést od přímký očekávaného pádu šikmo dozadu.

Předtím, než začnete s pokácením, zohledněte přirozený sklon stromu, polohu větších větví a směr větru, abyste mohli odhadnout, kterým směrem bude strom padat.

Případně odstraňte ze stromu nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a dráty.

Nepokoušejte se kácet stromy, které jsou prohnílé nebo poškozené větrem, ohněm, bleskem atd. To je mimořádně nebezpečné a mělo by to být provedeno profesionálními ošetrovateli stromů.

### **1. Vrubový zářez**

Udělejte zářez s hloubkou 1/3 průměru stromu v pravém úhlu ke směru pádu. Nejprve proveďte spodní horizontální řez. Tím se zabrání zaseknutí pilového řetězu nebo vodičí lišty při nastavení druhého řezu.

### **2. Hlavní řez**

Hlavní řez proveďte nejméně o 50 mm výše než je horizontální vrubový zářez. Hlavní řez proveďte paralelně k horizontálnímu vrubovému zářezu. Hlavní řez vyřízněte jen tak hluboko, aby ještě zůstal stát můstek (srážecí pás), který může působit jako závěs.

Můstek zabraňuje tomu, aby se strom otočil a padl nesprávným směrem. Můstek nepřerezávejte. Když se hlavní řez přiblíží k můstku, strom by měl začít padat. Pokud existuje nebezpečí, že strom nespadne v požadovaném směru nebo se zpětně nakloní a pilový řetěz se zasekne, zastavte řezání před tím, než je hlavní řez zcela proveden a použijte dřevěné, plastové nebo hliníkové klíny, abyste řez rozšířili a strom nechali padnout v požadovaném směru pádu.

Jakmile strom začne padat, vytáhněte pilu z řezu, vypněte motor, odstavte řetězovou pilu a pak opusťte prostor naplánovanou ústupovou cestou. Dávejte pozor na padající větve a nezakopněte.

### **Odstranění kořenových výstupků**

Kořenový výstupek je velký kořen, který vyčnívá nad zemí z kmene stromu. Velké kořenové výstupky se musí před pokácením odstranit. Nejprve nařežte kořenový výstupek horizontálně a potom vertikálně.

Odstraňte volný kořenový výstupek z pracovního prostoru. Po odstranění velkých kořenových výstupků dodržujte správný postup pro kácení stromu.

## Řezání kmene stromu na délku

Řezání na délku je řezání kmene stromu na kusy.

Je důležité, abyste měli pevné postavení a Vaše hmotnost byla rovnoměrně rozložena na obě nohy. Pokud je to možné, kmen by měl být zvednutý a podepřený větvemi, kmeny nebo dřevěnými klíny.

Postupujte podle následujících pokynů, abyste si usnadnili řezání: Pokud je kmen podepřen po celé délce, je řezaný shora (horní řez). Pokud je kmen podepřen na jednom konci, řežte přes jednu třetinu průměru ze spodní strany (spodní řez). Potom proveďte konečný řez jako horní řez, který zasáhne přesně do prvního řezu.

Pokud je kmen podepřen na obou koncích, řežte přes jednu třetinu průměru z horní strany (horní řez). Potom proveďte konečný řez jako spodní řez přes spodní 2/3, který zasáhne přesně do prvního řezu.

Při řezání na délku ve svahu vždy stůjte na vyšší straně směrem od kmene. Pokud si chcete udržet úplnou kontrolu na konci řezu, snižte řezný tlak směrem ke konci řezu bez uvolnění Vašeho pevného sevření kolem rukojeti řetězové pily. Nedovolte, aby se řetěz dostal do kontaktu se zemí.

Po ukončení řezu počkejte, dokud se pilový řetěz nezastaví, pak můžete s řetězovou pilou hybat. Před přesunem od jednoho stromu ke druhému stromu vždy vypněte motor.

## Odvětvění stromu

Odvětvění je odstranění větví pokáceného stromu. Při odvětvění nechte větší, dole ležící větve jako podpěry, aby strom zůstal nad zemí. Odstraňte menší větve jedním řezem. Větve, které jsou pod napětím, by měly být řezané zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí řetězové pily.

## Řezání napjatého dřeva

Napjaté dřevo je kmen, větev, zakořeněný pařez nebo výhonek, který je ohnutý pod napětím jiným dřevem a rychle se vrátí zpět, když se jiné dřevo řeže nebo odstraňuje. Při kácení stromu je velmi pravděpodobné, že zakořeněný pařez se rychle vrátí zpět do své vzpřímené polohy, když se kmen oddělí při zkracování délky od pařezu. Dávejte pozor na napjaté dřevo, protože je velmi nebezpečné.

## Ozubený doraz 10

Integrovaný ozubený doraz může být použit jako bod otáčení, když se má provést řez. Je užitečné, abyste při řezání stabilně drželi těleso pily. Při řezání tlačte stroj dopředu, dokud kovové čepy neproniknou do hrany dřeva. Když pak zvednete zadní rukojeť směrem nahoru nebo dolů ve směru řezu, může se snížit fyzické zatížení řezání.

# 8. ÚDRŽBA

**⚠** Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Počkejte, až se přístroj ochladí.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Používejte jen biologicky odbouratelný olej na řetězy

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Všechny pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

Po každém použití pečlivě očistěte řetěz pily a šavli. Otfete je hadrem navlhčeným v oleji, nebo ji postříkajte spreje

na ošetřování kovů.

Tupé, ohnuté nebo poškozené řetězy a šavle se musí vyměnit.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).

Přístroj skladujte na suchém místě.

## 9. ZÁRUKA

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

### **Důležité informace pro zákazníka**

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

# 10. SERVIS

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

## Plán prohlídek a údržby

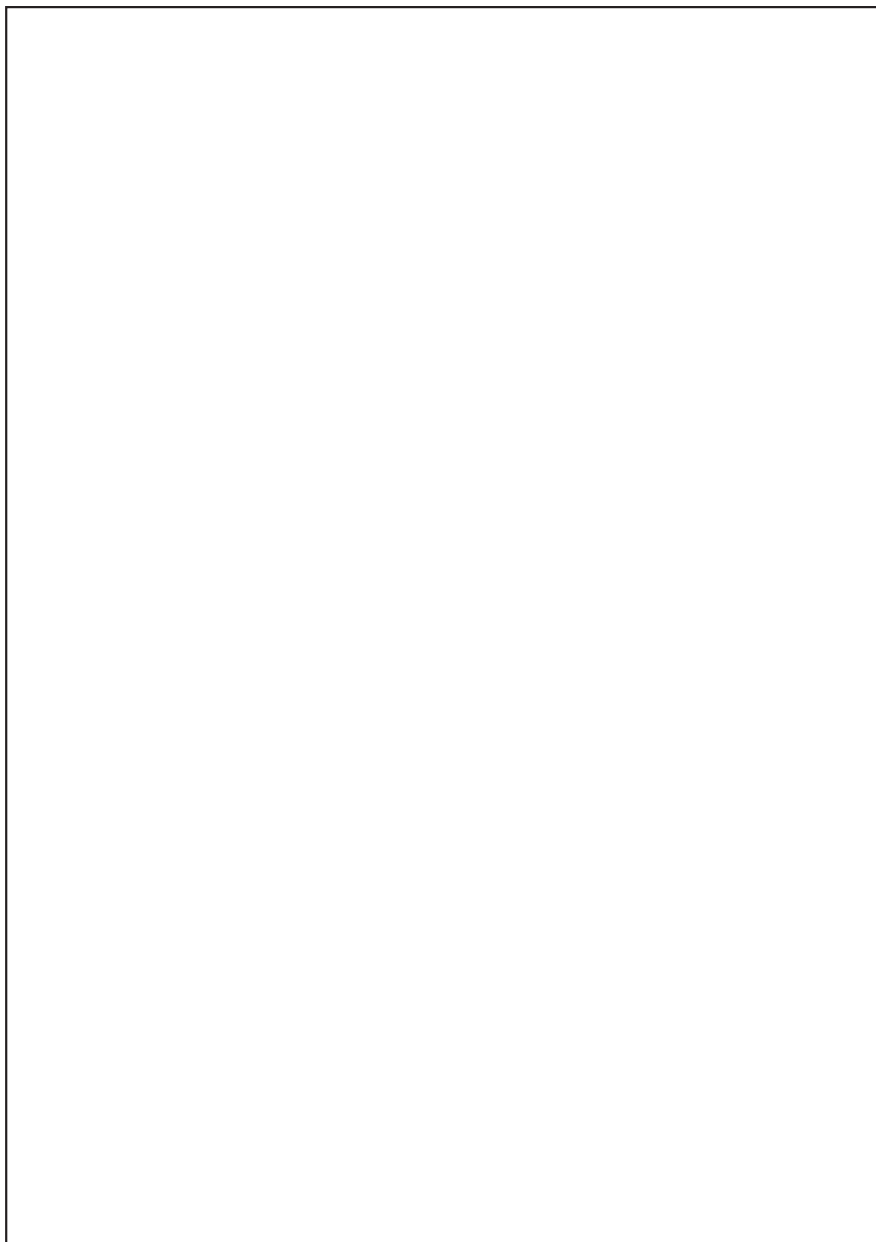
<b>Všeobecně</b>	Celá pila	Pravidelně čistěte vnější část. Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně.
	Plastové těleso	Zkontrolujte praskliny a trhliny.
	pilový řetěz	Nechte pravidelně naostřit..
	Lišta pily	Pravidelně čistěte.
	Řetězové kolo	Pravidelně čistěte.
	Brzda řetězu	Pravidelná kontrola funkce.
	spojka	Pravidelná kontrola funkce. (Řetěz se nemůže na volnoběh pohybovat).
<b>Před každým uvedením do provozu</b>	pilový řetěz	Zkontrolujte poškození a ostrost.
	Lišta pily	Zkontrolujte napnutí řetězu.
	Mazání řetězu	Kontrola funkce.
	Brzda řetězu	Kontrola funkce.
	Doběhová brzda	Kontrola funkce.
	spínač ON/OFF	Kontrola funkce.
	Uzávěr olejové nádrže	Zkontrolujte těsnost. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.
<b>Po každém vyřazení z provozu</b>	Lišta pily	Vyčistěte otvor pro nalévání oleje.
	Úchyt lišty	Vyčistěte, především vodicí olejovou drážku.
<b>Skladování</b>	Nádrž na řetězový olej pilový řetěz / Lišta pily Celá pila	Vypusťte. Odmontujte, vyčistěte a lehce namažte olejem. Vyčistěte vodicí drážku lišty pily. Vyčištěnou a ošetřenou pilu uložte bezpečně v suché místnosti - mimo dosah dětí. Po dlouhodobějším skladování nechte elektrickou pilu zkontrolovat v autorizované dílně (zbylý olej může zpryskyřičnatět a ucpat ventil olejového čerpadla)

## Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
<b>Motor nestartuje</b>	1. Provozní spínač dejte do polohy „OFF“	1. Provozní spínač dejte do polohy „ON“
	2. Prázdná nádrž	2. Natankujte plnou nádrž
	3. „Uchlazený“ motor	3. Uberte plyn, několikrát nastartujte, v případě nutnosti zapalovací svíčku vymontujte, vyčistěte a osušte
	4. Znečištěná zapalovací svíčka, (zbytky uhlíků na elektrodách), příliš velká vzdálenost elektrod	4. Svíčku vyčistěte, zkontrolujte tepelnou hodnotu svíčky, svíčku příp. vyměňte, nastavte 0,6-0,8 mm
	5. Znečištěný karburátor, znečištěné trysky karburátoru	5. Karburátor nechte vyčistit, vyfoukat v autorizované dílně
	6. Vadná nástrčka svíčky, vadný zapalovací kabel	6. Nechte vyměnit v autorizované dílně.
	7. Chybí zapalovací jiskra	7. Zkontrolujte zkratovací knoflík, kabel a zapalovací modul, příp. nechte vyměnit v autorizované dílně, nechte nastavit spárový rozměr (0,3-0,4 mm).
<b>Motor běží na volnoběh příliš rychle</b>	1. Studený motor	1. Pomalu zahřívajte, příp. trochu přivřete sytič.

Porucha	Příčina	Odstranění
<b>Motor nepodává maximální výkon</b>	1. Znečištěná zapalovací svíčka, (zbytky uhlíků na elektrodách), příliš velká vzdálenost elektrod	1. Svíčku vyčistíte, zkontrolujete tepelnou hodnotu svíčky, svíčku příp. vyměníte, nastavíte 0,6-0,8 mm
	2. Znečištěný karburátor, znečištěné trysky karburátoru	2. Karburátor nechte vyčistit, vyfoukat v autorizované dílně
	3. Znečištěný vzduchový filtr	3. Vyčistěte
	4. Výfuk, výfukový kanál válce	4. Výfuk nechte demontovat a vyčistit v autorizované dílně, nechte odstranit zbytky uhlíků.
	5. Netěsný těsnicí kroužek v klikové skříni	5. Nechte vyměnit v autorizované dílně.
	6. Opatřebené válce, písty, pístní kroužky	6. Válce, písty a pístní kroužky nechte vyměnit v autorizované dílně, válce nechte zabrousit s přesahem a nechte namontovat píst nadměrné velikosti.
	7. Špatná směs paliva (příliš mnoho oleje)	7. Natankujte podle návodu
	8. Špatné zapalování	8. Spárový rozměr zapalovacího modulu (0,3–0,4 mm) nechte nastavit v autorizované dílně.
<b>Motor nelze vypnout</b>	1. Světlešedá svíčka se stopami spálení (tavné perly)	1. Namontujte svíčku s vyšší tepelnou hodnotou.
	2. Zbytky uhlíků ve spalovacím prostoru	2. Hlavu válce, dno pístu a kanály válce nechte vyčistit v autorizované dílně.
<b>Řetěz běží i přes volnoběh</b>	1. Příliš vysoké otáčky volnoběhu	1. Nastavit/snížit otáčky volnoběhu

## 11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the Declaration of Conformity (Prohlášení o shodě) for the motor chain saw.







**FIELDMANN®**  
Home & Garden Performance

**Model /Modell /Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznehodnocený výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznehodnotený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutievody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávnenou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávnenosť svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.  
U Sanitasu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Řičany u Prahy 251 01, Csehország)  
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre kizárólagos jótállást a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:  
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg időtartama vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti hibával, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.  
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a Kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termékét a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor jótállást kell a fogyasztó számára a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetesen elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekészettségét illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (főváros) kereskedelmi és iparkamarák által működőtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
fasthungary@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható): .....

Vásárlást igazoló bizonylat száma: .....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

Javítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje: .....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)

## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiai suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiais, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus pratęjamas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasivis sutaisyta gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisyta gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminį naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radas mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumentų, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuka Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl







 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance